

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Uddāladāyaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[250. Uddāladāyaka¹]

The [Buddha] named Kakusandha²
the Self-Become One, Unconquered,
coming out from the great forest
had arrived at a big river. (1) [2495]

Taking a golden shower³ [bloom],
having a mind [full of] pleasure,
I gave [it] to the Self-Become,
Self-Controlled One, the Honest One.⁴ (2) [2496]

In the thirty-one aeons since
I did *pūjā* [with] that flower,
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of flower-*pūjā*. (3) [2497]

The four analytical modes
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered:
[I have] done what the Buddha taught! (4) [2498]

Thus indeed Venerable Uddāladāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Uddāladāyaka Thera is finished.

The Summary:

Tuvara, Nāga, Nalinā,
Virava, Kuṭṭidhūpaka,
Patta, Dhātu, Pāṭaliya,
[and] Bimbi; with Uddālaka
thirty-seven verses counted
by those ones who know the meaning.

The Tuvaradāya Chapter, the Twenty-Fifth

¹“Golden Shower Flower Donor”

²PTS reads Kakuddha

³Cassia fistula, Sinh. *āsaḷa*, a.k.a. golden rain tree and native to Southern Asia, ranging from Peninsular SE Asia (national tree of Thailand) to southern Pakistan, indigenous in India, Burma, as far south as Sri Lanka

⁴reading *ujjubhūta* with BJTS (and PTS alternative) for PTS *ujjubhūta*